

EMS2 TOUCH PANEL

- FR** NOTICE D'INSTALLATION
- DE** INSTALLATIONSANLEITUNG
- NL** INSTALLATIEGIDS
- EN** INSTALLATION GUIDE



NOTICE ORIGINALE

Cette notice d'installation décrit les instructions relatives à l'installation et à la maintenance de l'EMS2.

Les instructions d'utilisation de l'EMS2 sont disponibles sur la clé USB fournie avec le EMS2 Touch Panel de l'EMS2. Un PC Windows (non fourni) est nécessaire pour lire ces instructions.

SOMMAIRE

1. Domaine d'application et responsabilité	3
1. 1. Domaine d'application	3
1. 2. Responsabilité	3
2. Installation	4
2. 1. Éléments nécessaires à l'installation de l'EMS2	4
2. 2. Câblage	5
2. 3. Mise en service	11
3. Maintenance	11
4. Données techniques	12

Qu'est-ce que l'EMS2 ?

L'EMS2 est un outil de réglage industriel.

Il a pour but d'aider les fabricants de produits porteurs, professionnel de la motorisation de l'habitat à paramétrer les motorisations Somfy compatibles.

La liste des motorisations compatibles est disponible auprès de votre interlocuteur Somfy.

Pour fonctionner l'EMS2 nécessite l'installation de plusieurs éléments ensemble, dont le EMS2 Touch Panel avec lequel cette notice est fournie.

Pour connaître l'ensemble des éléments nécessaires au bon fonctionnement de l'EMS2, se référer au chapitre 2.1 de cette notice.

1. DOMAINE D'APPLICATION ET RESPONSABILITÉ

1. 1. DOMAINE D'APPLICATION

L'EMS2 est conçu pour régler exclusivement des motorisations Somfy.

L'EMS2 est disponible à la vente dans les pays dont le réseau électrique est de 230V ~ 50Hz.

1. 2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser l'EMS2, lire attentivement cette **notice d'installation** et le guide pour l'utilisateur disponible sur la clé USB fournie avec le EMS2 Touch Panel.

Merci de conserver cette notice pour le raccordement ultérieur d'un équipement supplémentaire.

L'EMS2 doit être installé par une personne habilitée électrique, formée par Somfy à l'installation de l'EMS2.












L'EMS2 doit être installé conformément aux présentes instructions et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de l'EMS2 hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, toute responsabilité et garantie de Somfy.


Toute opération de Service Après-Vente sur l'EMS2 nécessite l'intervention d'une personne Somfy, habilitée à faire des étapes de maintenance à l'exception des instructions indiquées au chapitre « Maintenance ».

Si un doute apparaît lors de l'installation ou de la maintenance de l'EMS2, ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

2. INSTALLATION

-  Manipuler l'EMS2 avec précaution pour éviter tout risque de brûlure  et de blessure, utiliser obligatoirement des E.P.I. (Équipement de protection individuelle) adaptés. Parties blessantes sous les boîtiers «EMS2 AC Power box» et «EMS DWP Power box».
-  Les boîtiers de puissance (EMS2 AC Power box et EMS DWP Power box) doivent être montés dans une armoire électrique ou dans un coffret afin de :
- les protéger contre les chocs mécaniques.
 - protéger l'utilisateur des chocs électriques (pour le boîtier de puissance EMS2 AC Power box).
-  En cas d'alimentation du bâtiment en triphasé, les boîtiers «EMS2 AC Power box» et «EMS DWP Power box» doivent être raccordés à la même phase.
-  Indiquer sur la porte de l'armoire électrique ou sur le coffret de l'équipement le symbole danger  mentionnant le risque de chocs électriques.
-  Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger un des éléments de l'EMS2.
-  L'équipement doit être monté sur un support rail DIN normalisé.
-  Les boîtiers de puissance ne peuvent fonctionner qu'avec une seule motorisation Somfy à la fois.
-  Le réseau ethernet et RS232 doivent être connectés à des circuits Très Basse Tension de Sécurité (TBTS).
-  Verrouiller et fermer à clef l'armoire électrique ou le coffret de l'équipement après installation.

2. 1. ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES A L'INSTALLATION DE L'EMS2

Matériel	Description
EMS2 Touch Panel*	Tablette embarquant le logiciel
EMS2 Touch panel power supply*	Boitier alimentation 230 V pour le EMS2 Touch Panel
Souris USB (non fournie)	Toute souris avec interface USB
Clavier USB (non fourni)	Tout clavier avec interface USB
EMS2 Tool io*	Récepteur radio io-homecontrol* + Câble USB
EMS2 Mobile Remote Control*	Point de commande radio io-homecontrol*
EMS2 RJ45 cable tp/hub*	Câble RJ45 std pour liaison TP / Ethernet hub (longueur 5m)
EMS2 DWP Power Box*	Boîtier de puissance S&So (IMS)
EMS2 AC Power Box*	Boîtier de puissance AC
EMS2 power box cable*	Câble d'alimentation simple pour boîtier de puissance 2m
EMS2 Connector*	Boîtier connexion motorisation
Clef USB* (Conserver la clef USB pour toute mis à jour de logiciel.)	Contenant la notice d'utilisation
PC Windows (non fourni)	Nécessaire pour lire la notice d'utilisation
Scanner Data Matrix (non fourni).	Optionnel. Scanner Data Matrix avec port USB conseillé pour une utilisation optimale.
 Le lecteur code barre 1D ne permet pas l'appairage des points de commande.	Lors de la configuration du scanner, veillez à configurer l'outil pour qu'il envoie une action «entrée» en fin de saisie.
EMS2 Ethernet hub*	Hub ethernet 5 ports mini
EMS2 Ethernet hub cable*	Alimentation 230V / basse tension Hub Ethernet
Câbles RRF (Ø 6 à 10 mm) pour prise «Hirschmann»*	À longueur : RRF 4 x 0,75 mm ²
EMS2 Connector male*	Connectique moteur type hirschman à visser mâle
EMS2 Connector female*	Connectique moteur type hirschman à visser femelle (4C)

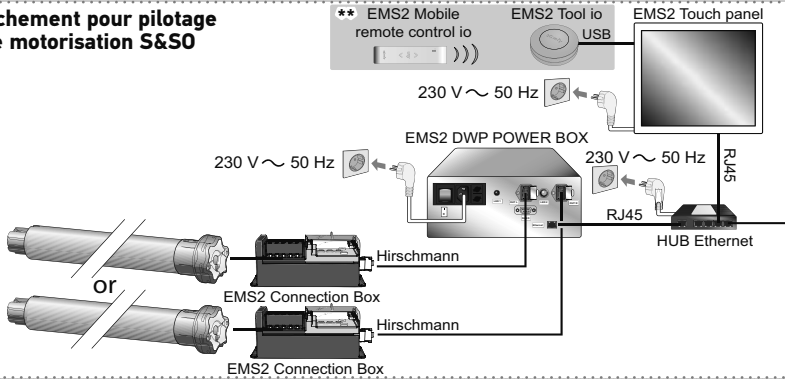
*Ce produit est disponible auprès de votre interlocuteur Somfy.

2. 2. CÂBLAGE

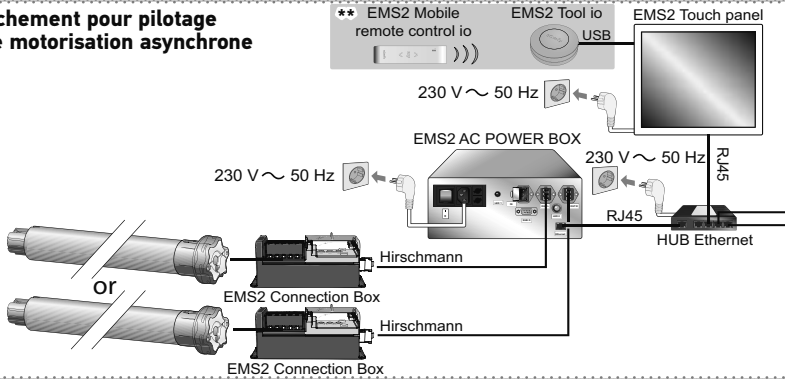
- Avant toute intervention, couper l'alimentation secteur.

2. 2. 1. Identification des étapes à effectuer

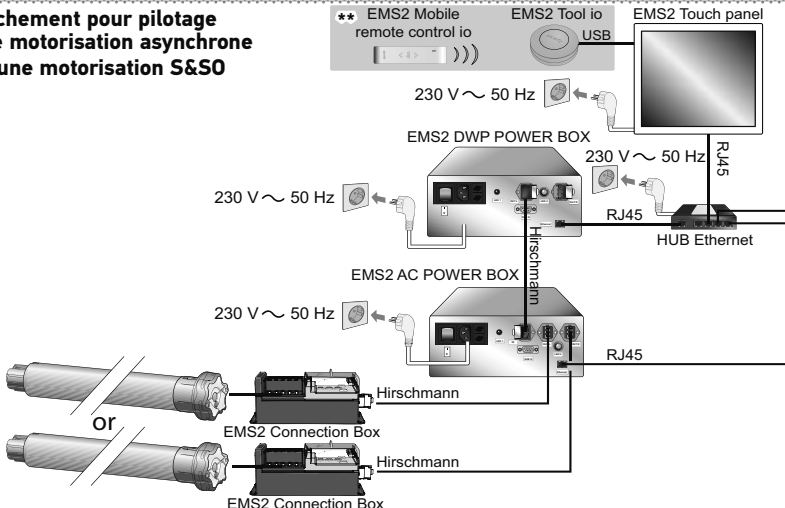
Branchement pour pilotage d'une motorisation S&S0



Branchement pour pilotage d'une motorisation asynchrone



Branchement pour pilotage d'une motorisation asynchrone ou d'une motorisation S&S0



Branchement en réseau privé ethernet

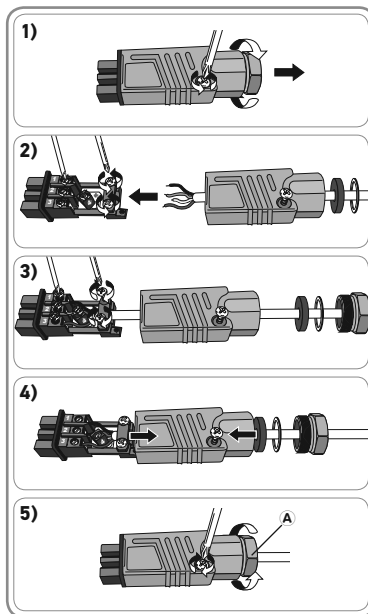
Pack Optionnel : Voir chapitre «Branchement pour pilotage radio io-homecontrol».

2. 2. 2. Connexion des prises «Hirschmann»

- Connecter les quatre fils (4 x 0,75 mm²) de la première extrémité du câble RRF entre 6 mm et 10 mm de diamètre, aux connecteurs de la prises «Hirschmann» femelle selon les informations du tableau ci-dessous :

	230 V ~ 50 Hz	Câble	
1	Phase sens 1 (P)	Noir	
2	Neutre (N)	Bleu	
3	Phase sens 2 (P)	Marron	
4	Terre (⊥)	Vert-Jaune	

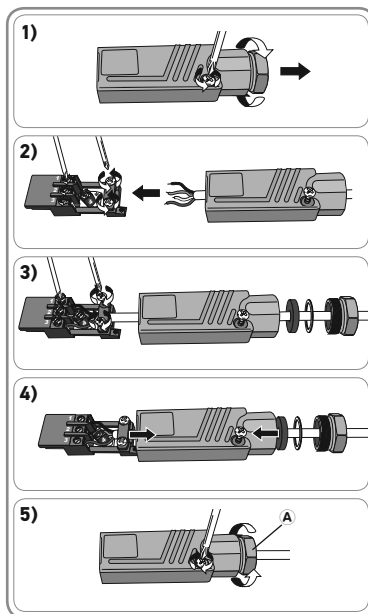
- Couple de serrage A : 2 Nm



- Connecter les quatre fils (4 x 0,75 mm²) de la seconde extrémité de ce câble, aux connecteurs de la prises «Hirschmann» mâle selon les informations du tableau ci-dessous :

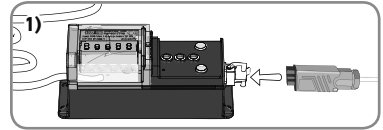
	230 V ~ 50 Hz	Câble	
1	Phase sens 1 (P)	Noir	
2	Neutre (N)	Bleu	
3	Phase sens 2 (P)	Marron	
4	Terre (⊥)	Vert-Jaune	

- Couple de serrage A : 2 Nm



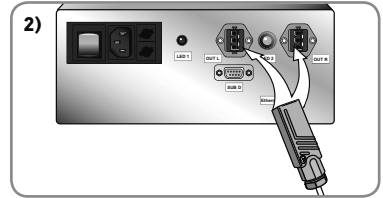
2. 2. 3. Branchement pour pilotage d'une motorisation S&S0

1) Brancher le câble côté prise «Hirschmann» femelle à l'entrée mâle «Hirschmann» du boîtier «EMS2 Connection Box».

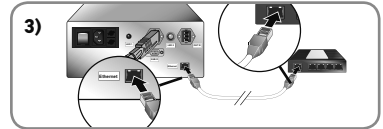


2) Brancher le câble côté prise «Hirschmann» mâle à la sortie femelle «Hirschmann» droite ou gauche du boîtier «EMS2 DWP Power Box».

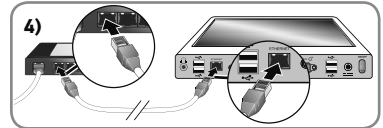
ⓘ Deux sorties sont prévues afin de permettre, si besoin, la connexion de deux «EMS2 Connection Box», l'un pour un positionnement à gauche de la table d'assemblage, l'autre pour un positionnement à droite.



3) Connecter un câble «RJ45» entre les ports ethernet du boîtier «EMS2 DWP Power Box» et du «HUB ethernet».



4) Connecter un second câble «RJ45» entre les ports ethernet du «HUB ethernet» et le «EMS2 Touch Panel».



5) Connecter les câbles d'alimentation du «EMS2 Touch Panel», du boîtier «EMS2 DWP Power Box» et du «HUB ethernet» aux prises secteur.

✋ Les prises secteur doivent être installées à proximité de chaque élément de l'équipement et doivent être aisément accessibles.

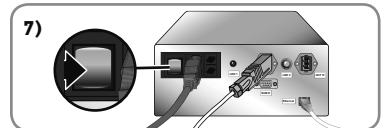
✋ Le dispositif de sectionnement de l'alimentation de chaque élément de l'équipement est le cordon d'alimentation détachable.

✋ Les prises secteur doivent avoir une terre de protection.



6) Mettre sous tension.

7) Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt du boîtier «EMS2 DWP Power Box» pour activer le boîtier.



8) Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt du «EMS2 Touch Panel» pour mettre le moniteur en marche.



9) L'écran du «EMS2 Touch Panel» affiche la fenêtre de démarrage du logiciel «EMS2 TPST».



- 10) L'EMS2 est prêt à l'emploi. (Voir la notice d'utilisation pdf présente sur la clef USB et sur «l'EMS2 Touch Panel» pour la manipulation du logiciel).

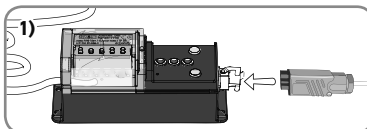
10)



2. 2. 4. Branchement pour pilotage d'une motorisation asynchrone

- 1) Brancher le câble côté prise «Hirschmann» femelle à l'entrée mâle «Hirschmann» du boîtier «EMS2 Connection Box».

1)



- 2) Brancher le câble côté prise «Hirschmann» mâle à la sortie femelle «Hirschmann» droite ou gauche du boîtier «EMS2 AC Power Box».

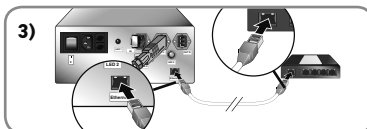
2)



- i** Deux sorties sont prévues afin de permettre, si besoin, la connexion de deux «EMS2 Connection Box», l'un pour un positionnement à gauche de la table d'assemblage, l'autre pour un positionnement à droite.

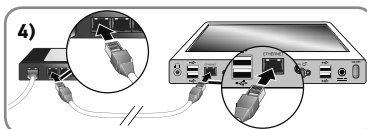
- 3) Connecter un câble «RJ45» entre les ports ethernet du boîtier «EMS2 AC Power Box» et du «HUB ethernet».

3)



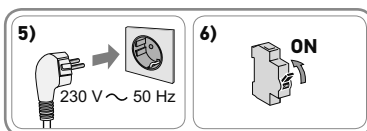
- 4) Connecter un second câble «RJ45» entre les ports ethernet du «HUB ethernet» et le «EMS2 Touch Panel».

4)



- 5) Connecter les câbles d'alimentation du «EMS2 Touch Panel», du boîtier EMS2 AC et du «HUB ethernet» aux prises secteur.

5)



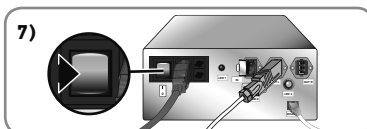
- h** Les prises secteur doivent être installées à proximité de chaque élément de l'équipement et doivent être aisément accessibles.

- h** Le dispositif de sectionnement de l'alimentation de chaque élément de l'équipement est le cordon d'alimentation détachable.

- h** Les prises secteur doivent avoir une terre de protection.

- 6) Mettre sous tension.

6)



- 7) Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt du boîtier «EMS2 AC Power Box» pour activer le boîtier.

- 8) Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt du «EMS2 Touch Panel» pour mettre le moniteur en marche.

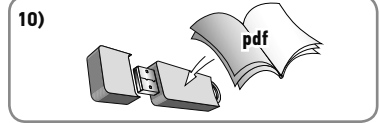
8)



- 9) L'écran du «EMS2 Touch Panel» affiche la fenêtre de démarrage du logiciel «EMS2 TPST».

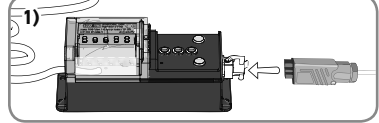


- 10) L'EMS2 est prêt à l'emploi. (Voir la notice d'utilisation pdf présente sur la clef USB et sur «l'EMS2 Touch Panel» pour la manipulation du logiciel).



2. 2. 5. Branchement pour pilotage d'une motorisation asynchrone ou S&S0

- 1) Brancher le câble côté prise «Hirschmann» femelle à l'entrée mâle «Hirschmann» du boîtier «EMS2 Connection Box».

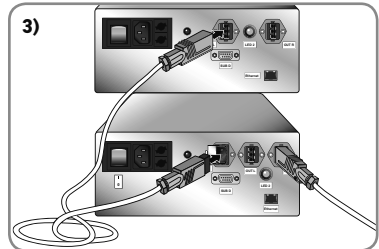


- 2) Brancher le câble côté prise «Hirschmann» mâle à la sortie femelle «Hirschmann» droite ou gauche du boîtier «EMS2 AC Power Box».

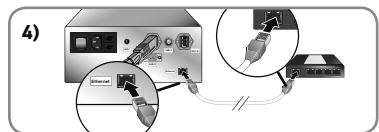
- i** Deux sorties sont prévues afin de permettre, si besoin, la connexion de deux «EMS2 Connection Box», l'un pour un positionnement à gauche de la table d'assemblage, l'autre pour un positionnement à droite.



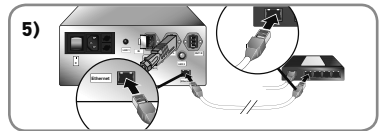
- 3) Brancher un second câble équipé de prises Hirschmann (non fourni) avec le côté prise mâle sur la sortie Hirschmann de «l'EMS2 DWP Power Box» et le côté prise femelle sur l'entrée Hirschmann de «l'EMS2 AC Power Box».



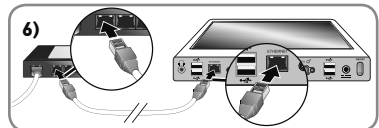
- 4) Connecter un câble «RJ45» entre les ports ethernet du boîtier «EMS2 DWP Power Box» et du «HUB ethernet».



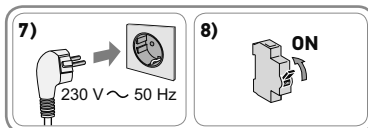
- 5) Connecter un second câble RJ45 entre les ports ethernet du boîtier «EMS2 AC Power Box» et du «Hub ethernet».



- 6) Connecter un troisième câble «RJ45» entre les ports ethernet du «HUB ethernet» et le «EMS2 Touch Panel».



- 7) Connecter les câbles d'alimentation du «EMS2 Touch Panel», du boîtier «EMS2 AC Power Box», du boîtier «EMS2 DWP Power Box» et du «HUB ethernet» aux prises secteur.



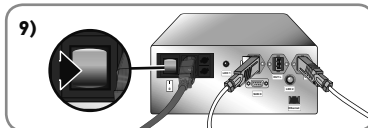
Les prises secteur doivent être installées à proximité de chaque élément de l'équipement et doivent être aisément accessibles.

Le dispositif de sectionnement de l'alimentation de chaque élément de l'équipement est le cordon d'alimentation détachable.

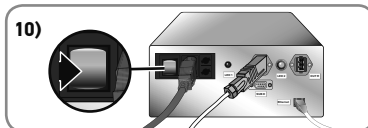
Les prises secteur doivent avoir une terre de protection.

- 8) Mettre sous tension

- 9) Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt du boîtier «EMS2 AC Power Box» pour activer le boîtier.



- 10) Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt du boîtier «EMS2 DWP Power Box» pour activer le boîtier.



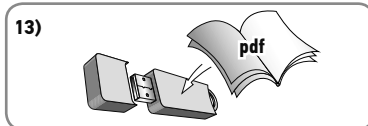
- 11) Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt du «EMS2 Touch Panel» pour mettre le moniteur en marche.



- 12) L'écran du «EMS2 Touch Panel» affiche la fenêtre de démarrage du logiciel «EMS2 TPST».



- 13) L'EMS2 est prêt à l'emploi. (Voir la notice d'utilisation pdf présente sur la clef USB et sur «l'EMS2 Touch Panel» pour la manipulation du logiciel).



2. 2. 6. Branchement en réseau privé ethernet

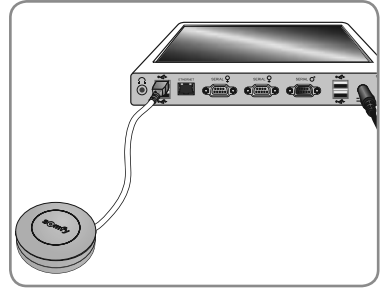
- Le branchement en réseau privé ethernet permet d'éviter des appareillages croisés, le premier poste qui arrive à l'étape d'appairage est prioritaire sur les autres utilisateurs.
- Pour se connecter en réseau privé, il suffit de brancher les «HUB ethernet» entre eux aux moyen d'un câble «RJ45».

L'outil de réglage EMS2 n'est pas conçu pour être mis en réseau avec un intranet ou l'internet.

2. 2. 7. Branchement pour pilotage radio io-homecontrol®

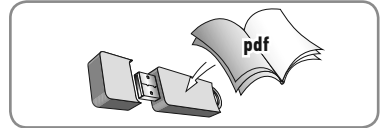
- Connecter «l'EMS2 Tool io» sur «l'EMS2 Touch Panel» à l'aide du câble USB.

- ⓘ Pour l'installation et l'utilisation de la télécommande nomade «EMS2 MOBILE REMOTE CONTROL», se référer à la notice « EMS2 - Guide pour l'utilisateur ».




2. 3. MISE EN SERVICE

- Voir la notice pdf « EMS2 - Guide pour l'utilisateur » présente sur la clef USB livrée avec le «EMS2 Touch Panel» pour la manipulation du logiciel.




3. MAINTENANCE

- ⚠ Toujours couper l'alimentation secteur avant de débrancher les prises de l'équipement.
- ⚠ Toujours couper l'alimentation des boîtiers de puissance avant intervention.
- ⚠ Seul le changement de fusibles extérieurs des deux «EMS2 Power Box» est possible lors de la maintenance.
- ⚠ Ne pas ouvrir les équipements.
- ⓘ Un fusible est situé sur le conducteur de neutre sur les boîtiers de puissance.  N
- ✋ Pour mettre à jour le logiciel consulter un interlocuteur Somfy.

4. DONNÉES TECHNIQUES

EMS2 DWP Power Box	
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Température d'utilisation	0 °C à + 35 °C
Nombre de motorisation associée à l' «EMS2 Connection Box»	Une seule motorisation à la fois, soit une motorisation droite soit une motorisation gauche.
Niveau de sécurité	Classe I
Puissance maximale	500 Watts
2 x Fusibles de type H	5 x 20 mm 250 VAC 4 A temporisé
Câbles de sortie de motorisation droite ou gauche	RRF 4 x 0,75 mm ²

EMS2 AC Power Box	
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Température d'utilisation	0 °C à + 35 °C
Nombre de motorisation associée à l' «EMS2 Connection Box»	Une seule motorisation à la fois, soit une motorisation droite soit une motorisation gauche.
Niveau de sécurité	Classe I
Puissance maximale	500 Watts
2 x Fusibles de type H	5 x 20 mm 250 VAC 3.15 A temporisé
Câbles de sortie de motorisation droite ou gauche	RRF 4 x 0,75 mm ²
Câble de jonction entre les boîtiers EMS2 DWP Power Box et EMS2 AC Power box	RRF 4 x 0,75 mm ²

EMS2 Mobile remote control	
Alimentation	1 pile type CR2430, 3 V.
Température d'utilisation	0°C à + 50°C
Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisée	868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW
	Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte.

EMS2 Tool io	
Alimentation	USB
Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisée	868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW
Température d'utilisation	0°C à +60°C.
Indice de protection	IP30
Dimensions	Ø 64 mm, épaisseur 22 mm
Port USB	type mini-B



Par la présente, Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce.

ORIGINALANLEITUNG

In dieser Installationsanleitung werden die erforderlichen Schritte für die Installation und Wartung von EMS2 beschrieben.

Die Gebrauchsanleitung von EMS2 finden Sie auf dem USB-Stick, der mit dem EMS2 Touch Panel geliefert wird. Sie benötigen einen (nicht im Lieferumfang enthaltenen) PC mit Windows, um diese Anleitung zu lesen.

INHALT

1. Anwendungsbereich und Haftung	14
1.1. Anwendungsbereich	14
1.2. Haftung	14
2. Installation	15
2.1. Für die Installation von EMS2 erforderliche Elemente	15
2.2. Verkabelung	16
2.3. Inbetriebnahme	22
3. Wartung	22
4. Technische Daten	23

EMS2 - Was ist das?

EMS2 ist ein gewerbliches Einstellwerkzeug.

Es soll den Herstellern der Trägerprodukte und fachlich qualifizierten Personen für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich helfen, die kompatiblen Somfy-Antriebe zu programmieren.

Die Liste der kompatiblen Antriebe erhalten Sie bei Ihrer Somfy-Niederlassung.

Die Verwendung von EMS2 setzt die gemeinsame Installation mehrerer Elemente einschließlich des EMS2 Touch Panel voraus, mit dem die vorliegende Anleitung geliefert wird.

Die Liste der Elemente, die für den einwandfreien Betrieb von EMS2 erforderlich sind, finden Sie in Kapitel 2.1 der vorliegenden Anleitung.

1. ANWENDUNGSBEREICH UND HAFTUNG

1.1. ANWENDUNGSBEREICH

EMS2 wurde ausschließlich für die Einstellung von Somfy-Antrieben konzipiert.

EMS2 wird in Ländern mit einem Stromnetz mit 230 V \sim 50 Hz zum Verkauf angeboten.

1.2. HAFTUNG

Lesen Sie vor der Installation und Verwendung von EMS2 diese **Installationsanleitung** und die Gebrauchsanleitung auf dem mit dem EMS2 Touch Panel gelieferten USB-Stick sorgfältig durch.

Bewahren Sie diese Anleitung für den eventuellen späteren Anschluss weiterer Produkte auf.

EMS2 muss von einer Elektrofachkraft (nach DIN VDE 1000-10) installiert werden, die von Somfy für die Installation von EMS2 geschult wurde.

EMS2 muss gemäß den gültigen Normen und Vorschriften des Landes installiert werden, in dem das System betrieben wird.

Jede Verwendung von EMS2 außerhalb des oben beschriebenen Anwendungsbereichs ist untersagt. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Für EMS2 erforderliche Kundendiensteingriffe müssen mit Ausnahme der im Kapitel "Wartung" enthaltenen Anweisungen von einer für Wartungsarbeiten zugelassenen Somfy-Fachkraft durchgeführt werden.

Wenn Sie nach der Installation oder Wartung von EMS2 Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihre Somfy-Niederlassung oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.



2. INSTALLATION

- Handhaben Sie die einzelnen EMS2-Elemente vorsichtig und tragen Sie geeignete PSA (persönliche Schutzausrüstung), damit Sie sich nicht verbrennen und sich nicht an den Gehäuseunterseiten der "EMS2 AC Power Box" und der "EMS DWP Power Box" verletzen.
- Installieren Sie die Powerboxen (EMS2 AC Power Box und EMS DWP Power Box) in einem Schaltschrank oder -kasten:
 - um sie vor Stößen zu schützen.
 - um den Benutzer vor Stromschlägen zu schützen (EMS2 AC Power Box).
- Falls das Gebäude über ein Drehstromnetz mit Spannung versorgt wird, müssen die Powerboxen "EMS2 AC Power Box" und "EMS DWP Power Box" an dieselbe Phase angeschlossen werden.
- Bringen Sie auf der Tür des Schaltschranks oder -kastens das Gefahrensymbol für Stromschlag an.
- EMS2-Elemente nicht fallen lassen, keinen Stößen aussetzen, nicht anbohren, nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- Montieren Sie das Produkt auf einer Halterung vom Typ DIN-Schiene.
- Die Powerboxen können nur mit einem Somfy-Antrieb auf einmal betrieben werden.
- Schließen Sie das Ethernet- und RS232-Netz nur an Leitungen mit Sicherheits-Kleinspannung an.
- Verriegeln Sie den Schaltschrank- oder Schaltkasten nach der Installation und schließen Sie ihn ab.

2. 1. FÜR DIE INSTALLATION VON EMS2 ERFORDERLICHE ELEMENTE

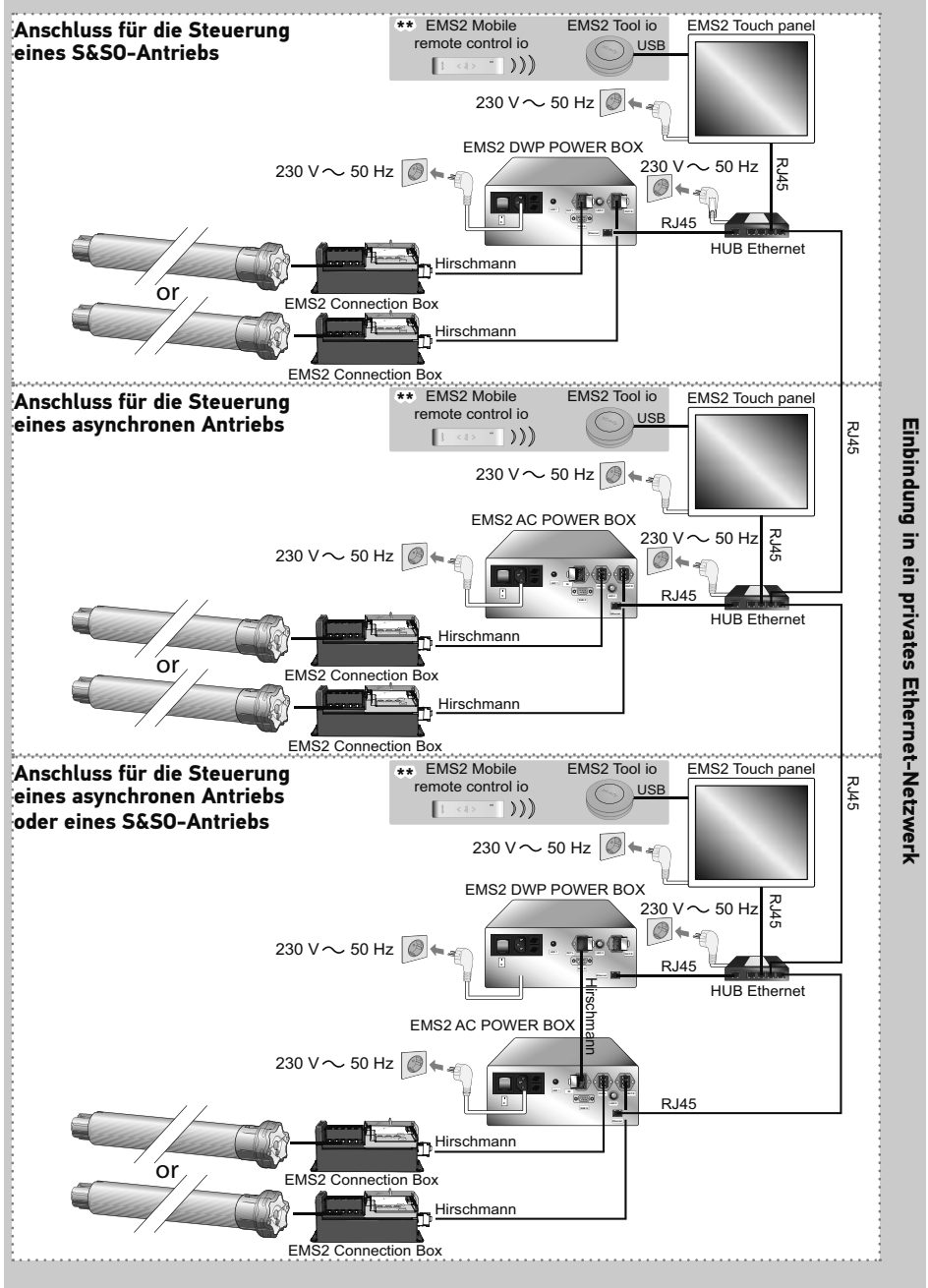
Hardware	Beschreibung
EMS2 Touch Panel*	Tablet mit installierter Software
EMS2 Touch Panel Spannungsversorgung*	Netzteil 230 V für das EMS2 Touch Panel
USB-Maus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Beliebige Maus mit USB-Anschluss
USB-Tastatur (nicht im Lieferumfang enthalten)	Beliebige Tastatur mit USB-Anschluss
EMS2 Tool io*	io-homecontrol®-Funkempfänger + USB-Kabel
EMS2 Mobile Remote Control*	io-homecontrol®-Funksender
EMS2 RJ45 Kabel TP/Hub*	RJ45-Standardkabel für die Verbindung TP / Ethernet-Hub (Länge 5 m)
EMS2 DWP Power Box*	Powerbox S&So (IMS)
EMS2 AC Power Box*	Powerbox für klassische Antriebe
EMS2 Power Box Kabel*	Einfaches Netzkabel für Powerbox (2 m)
EMS2 Connector*	Verbindungsbox für Antrieb
USB-Stick* (USB-Stick für alle Software-Updates aufbewahren.)	Enthält die Gebrauchsanleitung
PC mit Windows (nicht im Lieferumfang enthalten)	Zum Lesen der Gebrauchsanleitung
2D-Code Scanner (Data Matrix) (nicht im Lieferumfang enthalten).	Optional. Für eine optimale Nutzung wird ein 2D-Code Scanner (Data Matrix) mit USB-Anschluss empfohlen.
Mit 1D-Barcode-Lesegeräten können keine Funksender verknüpft werden.	Achten Sie bei der Konfiguration des Scanners darauf, dass er am Ende einer Erfassung eine Aktion "Eingabe" sendet.
EMS2 Ethernet Hub*	Ethernet-Hub mit mind. 5 Anschlüssen
EMS2 Ethernet Hub Kabel*	Spannungsversorgung 230 V / Niederspannung des Ethernet-Hub
RRF-Kabel (Ø 6 - 10 mm) für Hirschmann-Steckverbinder*	Querschnitt: RRF 4 x 0,75 mm ²
EMS2 Connector "männlich"*	Motoranschluss mit Hirschmann-Steckverbinder "männlich"
EMS2 Connector "weiblich"*	Motoranschluss mit Hirschmann-Steckverbinder "weiblich" (4C)

*Sie erhalten dieses Produkt bei Ihrer Somfy-Niederlassung.

2. 2. VERKABELUNG

- Vor Wartungseingriffen immer die Spannungsversorgung ausschalten.

2. 2. 1. Identifizierung der durchzuführenden Schritte



Einbindung in ein privates Ethernet-Netzwerk

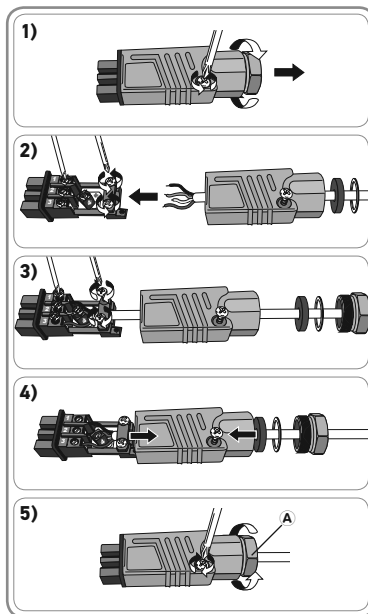
Option: siehe Kapitel "Anschluss für die Steuerung mit der Funktechnologie io-homecontrol".

2. 2. 2. Anschluss der Hirschmann-Verbinder

- Verbinden Sie die vier Drähte (4 x 0,75 mm²) des einen RRF-Kabelendes (Durchmesser 6 - 10 mm) entsprechend der nachstehenden Tabelle mit den Anschlüssen der Hirschmann-Kupplung:

	230 V ~ 50 Hz	Kabel	
1	Phase Richtung 1 (P)	Schwarz	
2	Neutralleiter (N)	Blau	
3	Phase Richtung 2 (P)	Braun	
4	Schutzleiter (⊥)	Grüngelb	

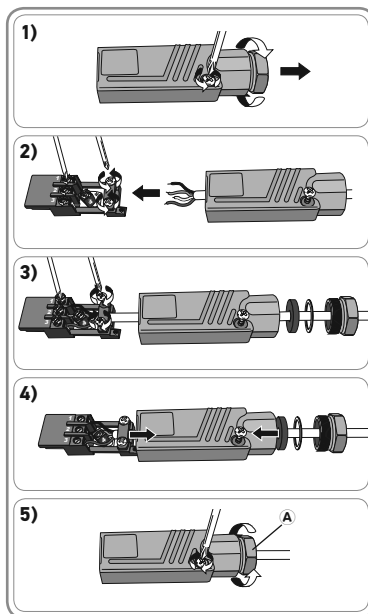
- Anzugsmoment A : 2 Nm



- Verbinden Sie die vier Drähte (4 x 0,75 mm²) des anderen Kabelendes entsprechend der nachstehenden Tabelle mit den Anschlüssen des Hirschmann-Steckers:

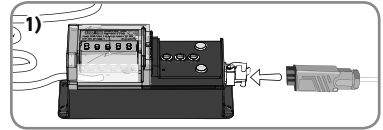
	230 V ~ 50 Hz	Kabel	
1	Phase Richtung 1 (P)	Schwarz	
2	Neutralleiter (N)	Blau	
3	Phase Richtung 2 (P)	Braun	
4	Schutzleiter (⊥)	Grüngelb	

- Anzugsmoment A : 2 Nm



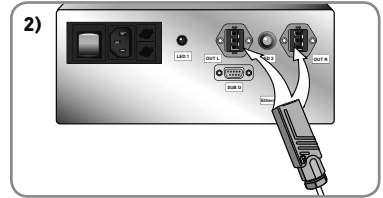
2. 2. 3. Anschluss für die Steuerung eines S&SO-Antriebs

1) Schließen Sie das Kabelende mit der Hirschmann-Kupplung an den Eingang mit dem Hirschmann-Stecker der "EMS2 Connection Box" an.

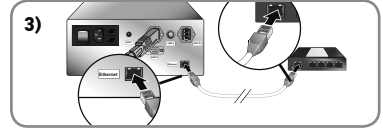


2) Schließen Sie das Kabelende mit dem Hirschmann-Stecker an den linken oder rechten Hirschmann-Ausgang der "EMS2 DWP Power Box" an.

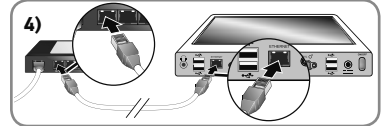
i Es sind zwei Ausgänge vorgesehen, um bei Bedarf den Anschluss von zwei Verbindungsboxen ("EMS2 Connection Box") zu ermöglichen: eine Box links vom Montagetisch und eine zweite rechts vom Montagetisch.



3) Schließen Sie ein "RJ45"-Kabel an den Ethernet-Anschluss der "EMS2 DWP Power Box" und den Ethernet-Anschluss des "Ethernet-Hub" an.



4) Schließen Sie ein zweites "RJ45"-Kabel an den Ethernet-Anschluss des "Ethernet-Hub" und den Ethernet-Anschluss des "EMS2 Touch Panel" an.



5) Verbinden Sie die Netzkabel des "EMS2 Touch Panel", der "EMS2 DWP Power Box" und des "Ethernet-Hub" mit den Netzsteckdosen.

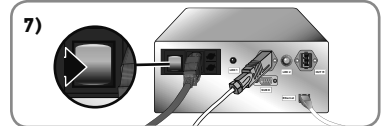
h Die Netzsteckdosen müssen sich in unmittelbarer Nähe der einzelnen Geräte befinden und leicht zugänglich sein.

h Die einzelnen Geräte werden durch Ziehen des Netzsteckers von der Spannungsversorgung getrennt.

h Die Netzsteckdosen müssen über einen Schutzleiter verfügen.

6) Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.

7) Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste der "EMS2 DWP Power Box", um die Box zu aktivieren.



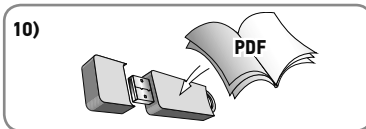
8) Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste des "EMS2 Touch Panel", um den Bildschirm einzuschalten.



9) Der Bildschirm des "EMS2 Touch Panel" zeigt das Startfenster der Software "EMS2 TPST" an.

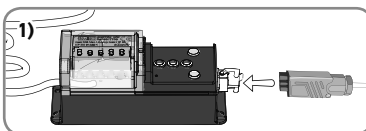


10) EMS2 ist einsatzbereit. (Die Verwendung der Software wird in der Gebrauchsanleitung erläutert, die Sie im PDF-Format auf dem USB-Stick und dem "EMS2 Touch Panel" finden.)



2. 2. 4. Anschluss für die Steuerung eines asynchronen Antriebs

1) Schließen Sie das Kabelende mit der Hirschmann-Kupplung an den Eingang mit dem Hirschmann-Stecker der "EMS2 Connection Box" an.

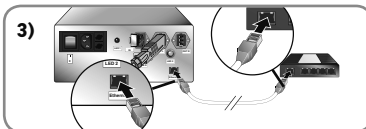


2) Schließen Sie das Kabelende mit dem Hirschmann-Stecker an den linken oder rechten Hirschmann-Ausgang der "EMS2 AC Power Box" an.

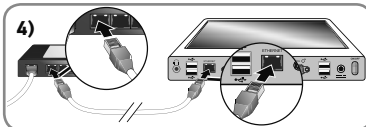


i Es sind zwei Ausgänge vorgesehen, um bei Bedarf den Anschluss von zwei Verbindungsboxen ("EMS2 Connection Box") zu ermöglichen: eine Box links vom Montagetisch und eine zweite rechts vom Montagetisch.

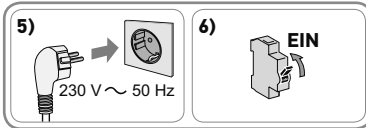
3) Schließen Sie ein "RJ45"-Kabel an den Ethernet-Anschluss der "EMS2 AC Power Box" und den Ethernet-Anschluss des "Ethernet-Hub" an.



4) Schließen Sie ein zweites "RJ45"-Kabel an den Ethernet-Anschluss des "Ethernet-Hub" und den Ethernet-Anschluss des "EMS2 Touch Panel" an.



5) Verbinden Sie die Netzkabel des "EMS2 Touch Panel", der "EMS2 AC Power Box" und des "Ethernet-Hub" mit den Netzsteckdosen.

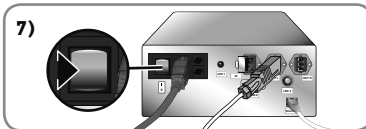


h Die Netzsteckdosen müssen sich in unmittelbarer Nähe der einzelnen Geräte befinden und leicht zugänglich sein.

h Die einzelnen Geräte werden durch Ziehen des Netzsteckers von der Spannungsversorgung getrennt.

h Die Netzsteckdosen müssen über einen Schutzleiter verfügen.

6) Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.



7) Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste der "EMS2 AC Power Box", um die Box zu aktivieren.

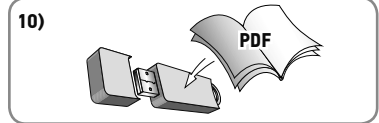
8) Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste des "EMS2 Touch Panel", um den Bildschirm einzuschalten.



- 9) Der Bildschirm des "EMS2 Touch Panel" zeigt das Startfenster der Software "EMS2 TPST" an.

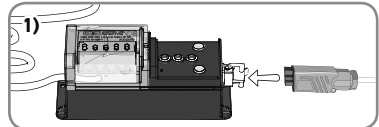


- 10) EMS2 ist einsatzbereit. (Die Verwendung der Software wird in der Gebrauchsanleitung erläutert, die Sie im PDF-Format auf dem USB-Stick und dem "EMS2 Touch Panel" finden.)



2. 2. 5. Anschluss für die Steuerung eines asynchronen oder S&S0-Antriebs

- 1) Schließen Sie das Kabelende mit der Hirschmann-Kupplung an den Eingang mit dem Hirschmann-Stecker der "EMS2 Connection Box" an.

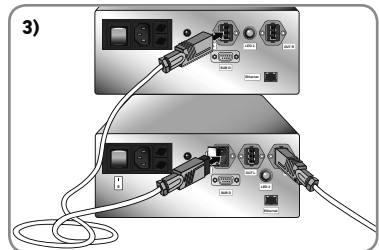


- 2) Schließen Sie das Kabelende mit dem Hirschmann-Stecker an den linken oder rechten Hirschmann-Ausgang der "EMS2 AC Power Box" an.

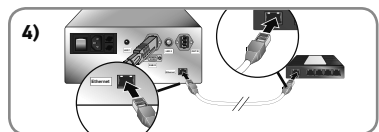


- i** Es sind zwei Ausgänge vorgesehen, um bei Bedarf den Anschluss von zwei Verbindungsboxen ("EMS2 Connection Box") zu ermöglichen: eine Box links vom Montagetisch und eine zweite rechts vom Montagetisch.

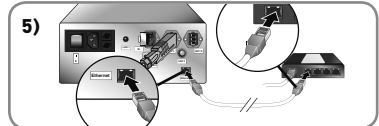
- 3) Schließen Sie von einem zweiten mit Hirschmann-Verbindern ausgestatteten Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) das Kabelende mit Stecker an den Hirschmann-Ausgang der "EMS2 DWP Power Box" und das Kabelende mit Kupplung an den Hirschmann-Eingang der "EMS2 AC Power Box" an.



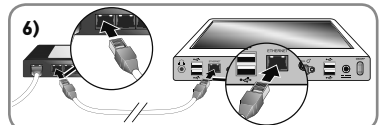
- 4) Schließen Sie ein "RJ45"-Kabel an den Ethernet-Anschluss der "EMS2 DWP Power Box" und den Ethernet-Anschluss des "Ethernet-Hub" an.




- 5) Schließen Sie ein zweites "RJ45"-Kabel an den Ethernet-Anschluss der "EMS2 AC Power Box" und den Ethernet-Anschluss des "Ethernet-Hub" an.





- 6) Schließen Sie ein drittes "RJ45"-Kabel an den Ethernet-Anschluss des "Ethernet-Hub" und den Ethernet-Anschluss des "EMS2 Touch Panel" an.



- 7) Verbinden Sie die Netzkabel des "EMS2 Touch Panel", der "EMS2 AC Power Box", der "EMS2 DWP Power Box" und des "Ethernet-Hub" mit den Netzsteckdosen.

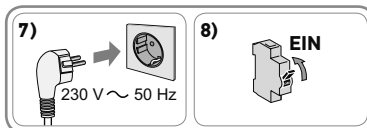
 Die Netzsteckdosen müssen sich in unmittelbarer Nähe der einzelnen Geräte befinden und leicht zugänglich sein.

 Die einzelnen Geräte werden durch Ziehen des Netzsteckers von der Spannungsversorgung getrennt.

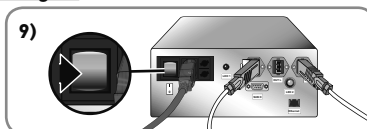
 Die Netzsteckdosen müssen über einen Schutzleiter verfügen.

- 8) Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.

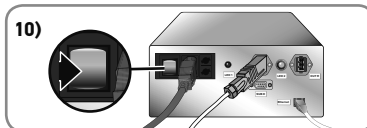
- 9) Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste der "EMS2 AC Power Box", um die Box zu aktivieren.



- 10) Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste der "EMS2 DWP Power Box", um die Box zu aktivieren.



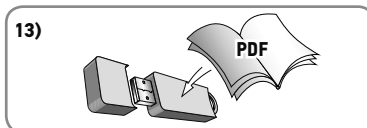
- 11) Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste des "EMS2 Touch Panel", um den Bildschirm einzuschalten.



- 12) Der Bildschirm des "EMS2 Touch Panel" zeigt das Startfenster der Software "EMS2 TPST" an.




- 13) EMS2 ist einsatzbereit. (Die Verwendung der Software wird in der Gebrauchsanleitung erläutert, die Sie im PDF-Format auf dem USB-Stick und dem "EMS2 Touch Panel" finden.)



2. 2. 6. Einbindung in ein privates Ethernet-Netzwerk

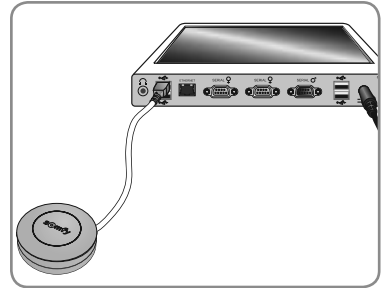
- Die Einbindung in ein privates Ethernet-Netzwerk verhindert sich kreuzende Verknüpfungen: Die Station, die beim Ablauf der Sequenz den Befehl zur Verknüpfung mit dem Sender zuerst erreicht, hat Vorrang vor den anderen Anwendern.
- Um eine Verbindung über ein privates Netzwerk herzustellen, müssen Sie lediglich die "Ethernet-Hubs" mithilfe eines "RJ45"-Kabels miteinander verbinden.

 Das Einstellwerkzeug EMS2 ist nicht für die Vernetzung mit einem Intranet oder mit dem Internet vorgesehen.

2. 2. 7. Anschluss für die Steuerung mit der Funktechnologie io-homecontrol®

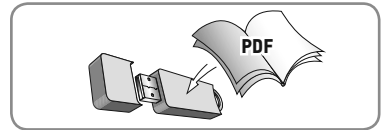
- Schließen Sie das "EMS2 Tool io" über ein USB-Kabel am "EMS2 Touch Panel" an.

- ⓘ Erläuterungen zur Installation und Verwendung des Funkhandsenders "EMS2 MOBILE REMOTE CONTROL" finden Sie in der "EMS2 - Gebrauchsanleitung".




2. 3. INBETRIEBNAHME

- Anweisungen zur Verwendung der Software finden Sie in der PDF-Datei "EMS2 - Gebrauchsanleitung" auf dem USB-Stick, der mit dem "EMS2 Touch Panel" geliefert wird.




3. WARTUNG

- ⚠ Schalten Sie immer die Spannungsversorgung aus, bevor Sie die Stecker von den Geräten trennen.
- ⚠ Schalten Sie die Powerboxen vor jedem Wartungseingriff aus.
- ⚠ Bei Wartungsarbeiten können nur die externen Sicherungen der "EMS2 AC Power Box" und der "EMS2 DWP Power Box" ausgetauscht werden.
- ⚠ Öffnen Sie die Geräte nicht.
- ⓘ Auf dem Neutralleiter der Powerboxen befindet sich eine Sicherung.  N
- 👉 Wenden Sie sich für Software-Updates an eine Somfy-Niederlassung.

4. TECHNISCHE DATEN

EMS2 DWP Power Box	
Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz
Betriebstemperatur	0 °C bis + 35 °C
Zahl der Antriebe, die der "EMS2 Connection Box" zugeordnet werden können	Nur ein Antrieb auf einmal, d. h. ein Antrieb rechts oder ein Antrieb links
Schutzklasse	I
Maximale Leistung	500 Watt
2 Sicherungen vom Typ H	5 x 20 mm 250 VAC 4 A abfallverzögert
Ausgangskabel Antrieb rechts oder links	RRF 4 x 0,75 mm ²

EMS2 AC Power Box	
Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz
Betriebstemperatur	0 °C bis + 35 °C
Zahl der Antriebe, die der "EMS2 Connection Box" zugeordnet werden können	Nur ein Antrieb auf einmal, d. h. ein Antrieb rechts oder ein Antrieb links
Schutzklasse	I
Maximale Leistung	500 Watt
2 Sicherungen vom Typ H	5 x 20 mm 250 VAC 3,15 A abfallverzögert
Ausgangskabel Antrieb rechts oder links	RRF 4 x 0,75 mm ²
Verbindungskabel zwischen der EMS2 DWP Power Box und der EMS2 AC Power Box	RRF 4 x 0,75 mm ²

EMS2 Mobile Remote Control	
Spannungsversorgung	1 Batterie 3 V, Typ CR2430
Betriebstemperatur	0 °C bis + 50 °C
Verwendete Frequenzbereiche und maximale Leistung	868,700 MHz - 869,200 MHz <25 mW (ERP)
	 Batterien und Akkus gehören nicht in Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

EMS2 Tool io	
Spannungsversorgung	USB
Verwendete Frequenzbereiche und maximale Leistung	868,700 MHz - 869,200 MHz <25 mW (ERP)
Betriebstemperatur	0 °C bis +60 °C
Schutzart	IP30
Abmessungen	Ø 64 mm, Dicke 22 mm
USB-Anschluss	Micro-B-Stecker



Hiermit erklärt Somfy, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien übereinstimmt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

ORIGINELE HANDLEIDING

Deze installatiehandleiding bevat instructies met betrekking tot de installatie en het onderhoud van de EMS2.

De gebruiksinstructies voor de EMS2 zijn beschikbaar op de USB-stick die bij de EMS2 Touch Panel van de EMS2 wordt geleverd. Voor het lezen van deze instructies is een Windows-pc (niet meegeleverd) vereist.

INHOUD

1. Toepassingsgebied en aansprakelijkheid	23
1.1. Toepassingsgebied	23
1.2. Aansprakelijkheid	23
2. Installatie	24
2.1. Benodigde elementen voor de installatie van de EMS2	24
2.2. Aansluiting	25
2.3. Ingebruikname	31
3. Onderhoud	31
4. Technische gegevens	32

Wat is de EMS2?

De EMS2 is een industrieel regelsysteem.

Het helpt fabrikanten van eindproducten en professionele installateurs van motoriseringssystemen bij het instellen van compatibele Somfy-motoren.

De lijst van compatibele motoren is verkrijgbaar bij uw Somfy-vertegenwoordiger.

Voor een goede werking van de EMS2 moeten meerdere onderdelen samen worden geïnstalleerd; een daarvan is de EMS2 Touch Panel, waarmee deze handleiding wordt meegeleverd.

Raadpleeg hoofdstuk 2.1 van deze handleiding om te weten welke onderdelen noodzakelijk zijn voor een goede werking van de EMS2.

1. TOEPASSINGSGBIED EN AANSPRAKELIJKHEID

1.1. TOEPASSINGSGBIED

De EMS2 is uitsluitend bedoeld voor de afregeling van Somfy-motoren.

De EMS2 is te koop in landen met een netspanning van 230 V \approx 50 Hz.

1.2. AANSPRAKELIJKHEID

Lees zorgvuldig deze *installatiehandleiding* en de gebruikershandleiding op de USB-stick die bij de EMS2 Touch Panel wordt geleverd alvorens de EMS2 te installeren en te gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor het geval dat u later bijkomende apparatuur wilt aansluiten.

De EMS2 moet worden geïnstalleerd door een erkende elektricien, die door Somfy is opgeleid voor de installatie van de EMS2.

De EMS2 moet worden geïnstalleerd volgens deze instructies en overeenkomstig de geldende reglementering in het land van gebruik.

Elk gebruik van de EMS2 buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de instructies in deze handleiding, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.

Elke service na verkoop aan de EMS2 moet gebeuren door een Somfy-medewerker die bevoegd is om onderhoudsprocedures uit te voeren, met uitzondering van de instructies die worden beschreven in het hoofdstuk "Onderhoud".

Neem contact op met een Somfy-vertegenwoordiger of ga naar de website www.somfy.com in geval van twijfel bij de installatie of het onderhoud van de EMS2 of voor aanvullende informatie.



2. INSTALLATIE

- Hanteer de EMS2 voorzichtig om gevaar voor brandwonden en andere letsels te vermijden; draag geschikte beschermingsuitrusting. Aan de onderkant van de "EMS2 AC Power box" en de "EMS DWP Power box" bevinden zich delen die letsels kunnen veroorzaken.
- De voedingen (EMS2 AC Power box en EMS DWP Power box) moeten in een elektriciteitskast of een behuizing worden geplaatst om:
 - ze tegen mechanische schokken te beschermen.
 - de gebruiker tegen elektrische schokken te beschermen (voor de voeding EMS2 AC Power box).
- Wanneer de voeding in het gebouw driefasig is, moeten de voedingen "EMS2 AC Power box" en "EMS DWP Power box" op dezelfde fase worden aangesloten.
- Breng op de elektriciteitskast of op de behuizing waarin de toestellen zich bevinden het gevaarsymbool aan dat waarschuwt voor het risico op elektrische schokken.
- Geen van de onderdelen van de EMS2 laten vallen, aan schokken onderwerpen, doorboren of onderdempelen in vloeistof.
- Het product moet op een genormaliseerde DIN-draagrail worden gemonteerd.
- De voedingen werken slechts met één Somfy-motor tegelijk.
- Het ethernet- en het RS232-netwerk moeten worden aangesloten op kringen met zeer lage veiligheidsspanning (ZLVS).
- Vergrendel de elektriciteitskast of de behuizing waarin de toestellen zich bevinden met een sleutel na de installatie.

2. 1. BENODIGDE ELEMENTEN VOOR DE INSTALLATIE VAN DE EMS2

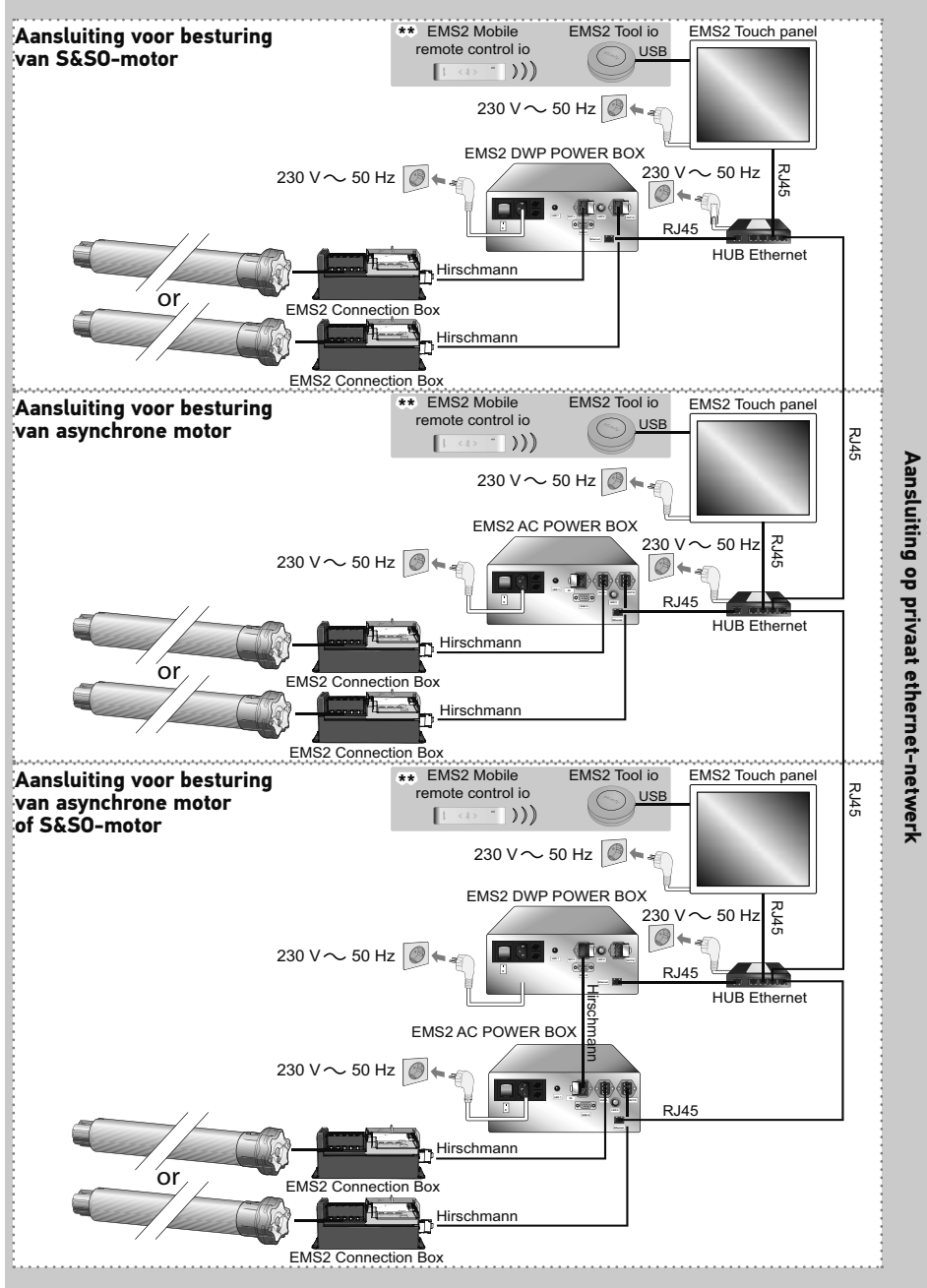
Material	Beschrijving
EMS2 Touch Panel*	Tablet met de software
EMS2 Touch panel power supply*	230 V-voeding voor de EMS2 Touch Panel
USB-muis (niet meegeleverd)	Alle muizen met USB-interface
USB-toetsenbord (niet meegeleverd)	Alle toetsenborden met USB-interface
EMS2 Tool io*	Draadloze io-homecontrol®-ontvanger + USB-kabel
EMS2 Mobile Remote Control*	Draadloze io-homecontrol®-afstandsbediening
EMS2 RJ45 cable tp/hub*	Standaard RJ45-kabel voor verbinding TP/Ethernet hub (lengte 5 m)
EMS2 DWP Power Box*	S&So-voeding (IMS)
EMS2 AC Power Box*	AC-voeding
EMS2 power box cable*	Gewone voedingskabel van 2 m voor voedingskast
EMS2 Connector*	Motoraansluitkast
USB-stick* (bewaar de USB-stick voor software-updates.)	Bevat de handleiding
Windows-pc (niet meegeleverd)	Nodig om de handleiding te lezen
Scanner Data Matrix (niet meegeleverd).	Optioneel. Scanner Data Matrix met USB-poort aanbevolen voor een optimaal gebruik.
Met de 1D-streepjescodescanner kunnen geen bedieningen worden gekoppeld	Bij het configureren van de scanner moet het programma zo worden ingesteld dat een "enter"-bewerking wordt uitgevoerd na de invoer.
EMS2 Ethernet hub*	Mini-Ethernet-hub met 5 poorten
EMS2 Ethernet hub cable*	230 V-/laagspanningsvoeding Ethernet-hub
RRF-kabels (Ø 6 tot 10 mm) voor "Hirschmann"-stekker*.	Op lengte: RRF 4 x 0,75 mm ²
EMS2 Connector male*	Motorschroefstekker type Hirschmann, mannelijk
EMS2 Connector female*	Motorschroefstekker type Hirschmann, vrouwelijk

*Dit product is verkrijgbaar bij uw Somfy-vertegenwoordiger.

2. 2. AANSLUITING

- Schakel de voeding uit vóór elke interventie.

2. 2. 1. Identificatie van de uit te voeren stappen



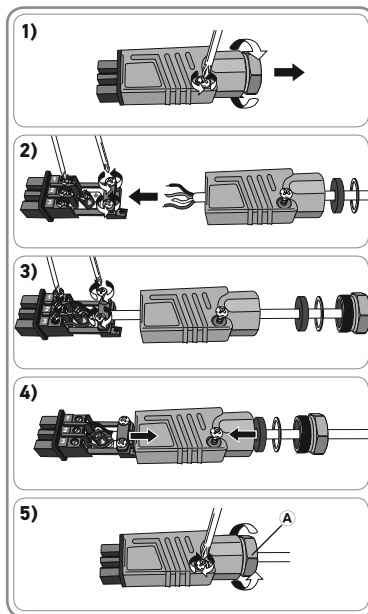
**Optioneel pakket: Zie "Aansluiting voor draadloze io-homecontrol®-besturing".

2. 2. 2. Aansluiting van "Hirschmann"-stekkers

- Sluit de vier draden (4 x 0,75 mm²) van het ene uiteinde van de RRF-kabel met een diameter tussen 6 mm en 10 mm aan op de aansluitingen van de vrouwelijke "Hirschmann"-stekker zoals aangegeven in de onderstaande tabel:

	230 V ~ 50 Hz	Kabel	
1	Fase richting 1 (P)	Zwart	
2	Nul (N)	Blauw	
3	Fase richting 2 (P)	Bruin	
4	Aarding (⊥)	Geel-groen	

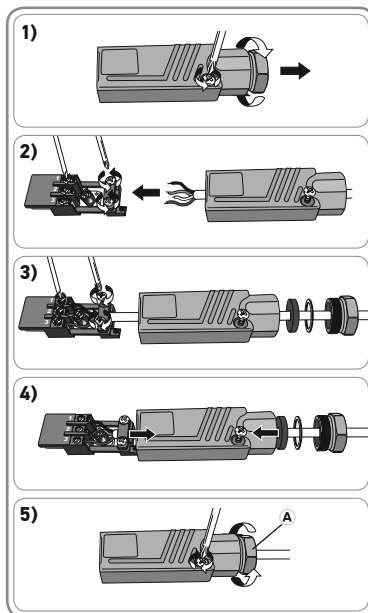
- Schroefkracht \mathbb{A} : 2 Nm.



- Sluit de vier draden (4 x 0,75 mm²) van het andere uiteinde van de kabel aan op de aansluitingen van de mannelijke "Hirschmann"-stekker zoals aangegeven in de onderstaande tabel:

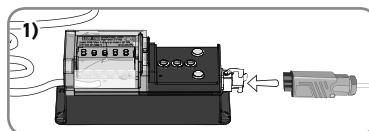
	230 V ~ 50 Hz	Kabel	
1	Fase richting 1 (P)	Zwart	
2	Nul (N)	Blauw	
3	Fase richting 2 (P)	Bruin	
4	Aarding (⊥)	Geel-groen	

- Schroefkracht \mathbb{A} : 2 Nm.

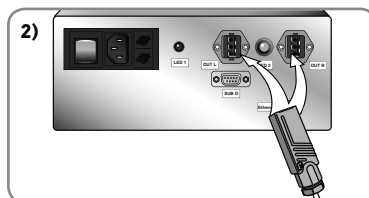


2. 2. 3. Aansluiting voor besturing van S&S0-motor

- 1) Sluit het kabeluiteinde met de vrouwelijke "Hirschmann"-stekker aan op de mannelijke "Hirschmann"-ingang van de "EMS2 motor klemmenbox".

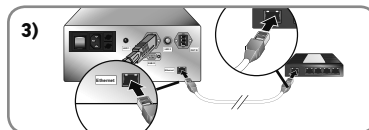


- 2) Sluit het kabeluiteinde met de mannelijke "Hirschmann"-stekker aan op de linkse of rechtse vrouwelijke "Hirschmann"-uitgang van de "EMS2 DWP Power Box".

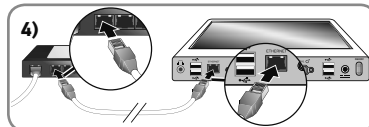


- i** Er zijn twee uitgangen om indien nodig twee "EMS2 Connection Boxes" aan te sluiten, een aan de linkerkant van de montagetafel en de andere aan de rechterkant.

- 3) Sluit een "RJ45"-kabel aan tussen de ethernetpoorten van de "EMS2 DWP Power Box" en de "Ethernet hub".



- 4) Sluit een tweede "RJ45"-kabel aan tussen de ethernetpoorten van de "Ethernet hub" en de "EMS2 Touch Panel".



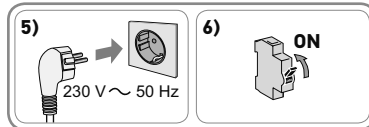
- 5) Sluit de voedingskabels van de "EMS2 Touch Panel", de "EMS2 DWP Power Box" en de "Ethernet hub" aan op de stopcontacten.

H De stopcontacten moeten zich dicht bij elk systeemonderdeel bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

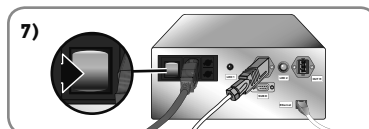
H De stroom van elk systeemonderdeel kan worden onderbroken door de afneembare voedingskabel los te koppelen.

H De stopcontacten moeten geaard zijn.

- 6) Schakel de spanning in.



- 7) Druk op de aan/uit-toets van de "EMS2 DWP Power Box" om deze in te schakelen.



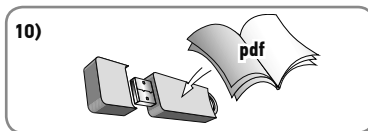
- 8) Druk op de aan/uit-toets van de "EMS2 Touch Panel" om de monitor in te schakelen.



- 9) Het scherm van de "EMS2 Touch Panel" geeft het beginvenster van de software "EMS2 TPST" weer.

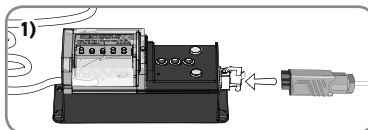


- 10) De EMS2 is klaar voor gebruik. (Raadpleeg de pdf-handleiding op de USB-stick en op de "EMS2 Touch Panel" voor informatie over het gebruik van de software).



2. 2. 4. Aansluiting voor besturing van asynchrone motor

- 1) Sluit het kabeluiteinde met de vrouwelijke "Hirschmann"-stekker aan op de mannelijke "Hirschmann"-ingang van de "EMS2 motor klemmenbox".

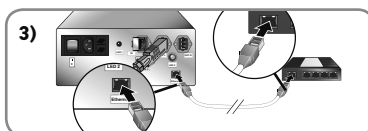


- 2) Sluit het kabeluiteinde met de mannelijke "Hirschmann"-stekker aan op de linkse of rechtse vrouwelijke "Hirschmann"-uitgang van de "EMS2 AC Power Box".

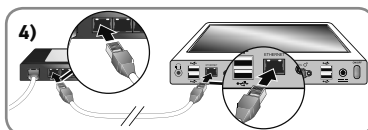


- i** Er zijn twee uitgangen om indien nodig twee "EMS2 Connection Boxes" aan te sluiten, een aan de linkerkant van de montagetafel en de andere aan de rechterkant.

- 3) Sluit een "RJ45"-kabel aan tussen de ethernetpoorten van de "EMS2 AC Power Box" en de "Ethernet hub".



- 4) Sluit een tweede "RJ45"-kabel aan tussen de ethernetpoorten van de "Ethernet hub" en de "EMS2 Touch Panel".

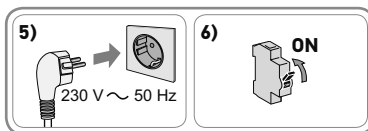


- 5) Sluit de voedingskabels van de "EMS2 Touch Panel", de "EMS2 AC Power Box" en de "Ethernet hub" aan op de stopcontacten.

Hand icon: De stopcontacten moeten zich dicht bij elk systeemonderdeel bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

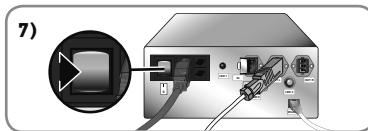
Hand icon: De stroom van elk systeemonderdeel kan worden onderbroken door de afneembare voedingskabel los te koppelen.

Hand icon: De stopcontacten moeten geaard zijn.



- 6) Schakel de spanning in.

- 7) Druk op de aan/uit-toets van de "EMS2 AC Power Box" om deze in te schakelen.



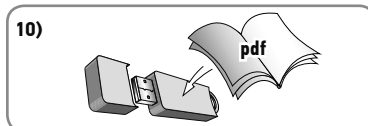
- 8) Druk op de aan/uit-toets van de "EMS2 Touch Panel" om de monitor in te schakelen.



- 9) Het scherm van de "EMS2 Touch Panel" geeft het beginvenster van de software "EMS2 TPST" weer.

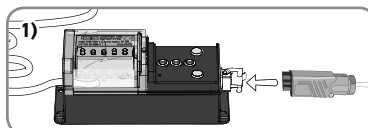


- 10) De EMS2 is klaar voor gebruik. (Raadpleeg de pdf-handleiding op de USB-stick en op de "EMS2 Touch Panel" voor informatie over het gebruik van de software).



2. 2. 5. Aansluiting voor besturing van asynchrone of S&S0-motor

- 1) Sluit het kabeluiteinde met de vrouwelijke "Hirschmann"-stekker aan op de mannelijke "Hirschmann"-ingang van de "EMS2 motor klemmenbox".

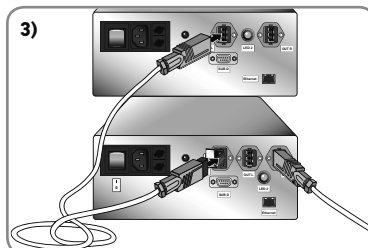


- 2) Sluit het kabeluiteinde met de mannelijke "Hirschmann"-stekker aan op de linkse of rechtse vrouwelijke "Hirschmann"-uitgang van de "EMS2 AC Power Box".

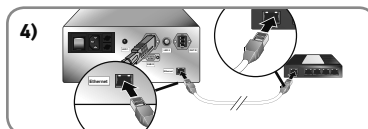


- i** Er zijn twee uitgangen om indien nodig twee "EMS2 Connection Boxes" aan te sluiten, een aan de linkerkant van de montagetafel en de andere aan de rechterkant.

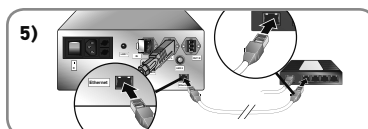
- 3) Sluit een tweede kabel met Hirschmann-stekkers (niet meegeleverd) aan. Sluit het uiteinde met de mannelijke stekker aan op de Hirschmann-uitgang van de "EMS2 DWP Power Box" en het uiteinde met de vrouwelijke stekker op de Hirschmann-ingang van de "EMS2 AC Power Box".



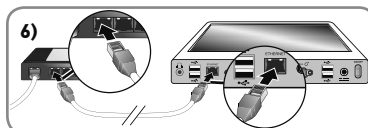
- 4) Sluit een "RJ45"-kabel aan tussen de ethernetpoorten van de "EMS2 DWP Power Box" en de "Ethernet hub".




- 5) Sluit een tweede "RJ45"-kabel aan tussen de ethernetpoorten van de "EMS2 AC Power Box" en de "Ethernet hub".




- 6) Sluit een derde "RJ45"-kabel aan tussen de ethernetpoorten van de "Ethernet hub" en de "EMS2 Touch Panel".



7) Sluit de voedingskabels van de "EMS2 Touch Panel", de "EMS2 AC Power Box", de "EMS2 DWP Power Box" en de "Ethernet hub" aan op de stopcontacten.

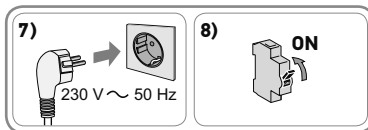
 De stopcontacten moeten zich dicht bij elk systeemonderdeel bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

 De stroom van elk systeemonderdeel kan worden onderbroken door de afneembare voedingskabel los te koppelen.

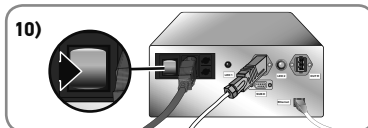
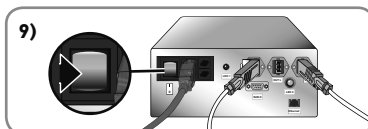
 De stopcontacten moeten geaard zijn.

8) Schakel de spanning in.

9) Druk op de aan/uit-toets van de "EMS2 AC Power Box" om deze in te schakelen.



10) Druk op de aan/uit-toets van de "EMS2 DWP Power Box" om deze in te schakelen.



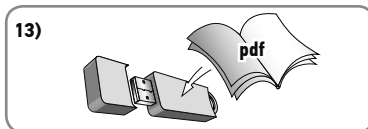
11) Druk op de aan/uit-toets van de "EMS2 Touch Panel" om de monitor in te schakelen.



12) Het scherm van de "EMS2 Touch Panel" geeft het beginvenster van de software "EMS2 TPST" weer.




13) De EMS2 is klaar voor gebruik. (Raadpleeg de pdf-handleiding op de USB-stick en op de "EMS2 Touch Panel" voor informatie over het gebruik van de software).



2. 2. 6. Aansluiting op privaat ethernet-netwerk

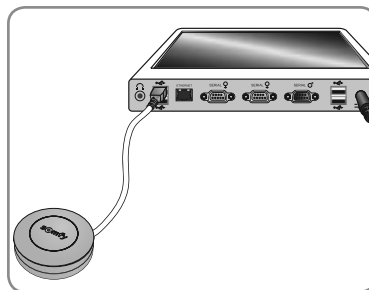
- De aansluiting op een privaat ethernet-netwerk maakt het mogelijk foute programmeringen van zenders te vermijden; het eerst gekoppelde station heeft voorrang op de andere gebruikers.
- Voor de aansluiting op een privaat netwerk volstaat het de "Ethernet hubs" met elkaar te verbinden door middel van een "RJ45"-kabel.

 Het EMS2-regelsysteem is niet bedoeld voor aansluiting op een intranet of op het internet.

2. 2. 7. Aansluiting voor draadloze io-homecontrol®-besturing

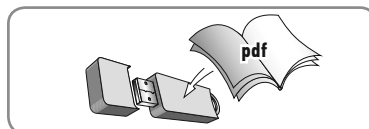
- Sluit de "EMS2 Tool io" op de EMS2 Touch Panel aan met de USB-kabel.

- ⓘ Raadpleeg de "EMS2 - Gebruikershandleiding" voor installatie en gebruik van de mobiele afstandsbediening "EMS2 MOBILE REMOTE CONTROL".




2. 3. INGEBRUIKNAME

- Raadpleeg de "EMS2 - Gebruikershandleiding" in pdf-formaat op de USB-stick die met de "EMS2 Touch Panel" wordt meegeleverd voor informatie over het gebruik van de software.




3. ONDERHOUD

- ⚠ Schakel altijd de netspanning uit alvorens de stekkers van het systeem los te koppelen.
- ⚠ Schakel de netspanning van de voedingen uit vóór elke ingreep.
- ⚠ Tijdens het onderhoud kunnen alleen de buitenzekeringen van de twee "EMS2 Power Boxes" worden vervangen.
- ⚠ Maak de apparaten niet open.
- ⓘ Op de nuldraad van de voedingskasten is een zekering aangebracht.  N
- 👉 Neem voor het updaten van de software contact op met een Somfy-vertegenwoordiger.

4. TECHNISCHE GEGEVENS

EMS2 DWP Power Box	
Voeding	230 V ~ 50 Hz
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot + 35 °C
Aantal motoren dat aan de "EMS2 Motor klemmenbox" kan gekoppeld worden	Eén motor tegelijk (rechts- of linksdraaiende motor).
Beveiligingsniveau	Klasse I
Maximaal vermogen	500 watt
2 zekeringen type H	5 x 20 mm 250 VAC 4 A met tijdvertraging
Uitgangskabels voor rechts- of linksdraaiende motor	RRF 4 x 0,75 mm ²

EMS2 AC Power Box	
Voeding	230 V ~ 50 Hz
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot + 35 °C
Aantal motoren dat aan de "EMS2 Motor klemmenbox" kan gekoppeld worden	Eén motor tegelijk (rechts- of linksdraaiende motor).
Beveiligingsniveau	Klasse I
Maximaal vermogen	500 watt
2 zekeringen type H	5 x 20 mm 250 VAC 3.15 A met tijdvertraging
Uitgangskabels voor rechts- of linksdraaiende motor	RRF 4 x 0,75 mm ²
Verbindingskabel tussen EMS2 DWP Power Box en EMS2 AC Power box	RRF 4 x 0,75 mm ²

EMS2 Mobile remote control	
Voeding	1 batterij van het type CR2430, 3 V.
Bedrijfstemperatuur	0°C tot + 50°C
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW
	Scheid batterijen of accucellen van andere soorten afval en lever ze in bij een plaatselijk inzamelpunt voor recycling.

EMS2 Tool io	
Voeding	USB
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW
Bedrijfstemperatuur	0° C tot + 60° C
Beschermingsgraad	IP30
Afmetingen	Ø 64 mm, dikte 22 mm
USB-poort	type mini-B



Hierbij verklaart Somfy dat het product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen die van toepassing zijn in de Europese Unie. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

ORIGINAL INSTRUCTIONS

This installation guide describes the instructions for the installation and maintenance of EMS2.

The EMS2 user guide is available on the USB key supplied with EMS2's EMS2 Touch Panel. A Windows PC (not supplied) is necessary to read these instructions.

CONTENTS

1. Sphere of application and liability	33
1. 1. Sphere of application	33
1. 2. Liability	33
2. Installation	34
2. 1. Items necessary for installing EMS2	34
2. 2. Wiring	35
2. 3. Set up	41
3. Maintenance	41
4. Technical data	42

What is EMS2?

EMS2 is an industrial setting tool.

It helps application manufacturers and home automation professionals to set up compatible Somfy drives.

You can obtain the list of compatible drives from your Somfy contact.

Operating EMS2 requires the installation of many components together, including the EMS2 Touch Panel with which this guide is supplied.

To find out all the components necessary for the proper operation of EMS2, please refer to Section 2.1 of this guide.

1. SPHERE OF APPLICATION AND LIABILITY

1. 1. SPHERE OF APPLICATION

EMS2 is designed to set up Somfy drives only.

EMS2 is on sale in countries with a 230 V \sim 50 Hz power supply.

1. 2. LIABILITY

Before installing and using EMS2, carefully read this *installation guide* and the user guide available on the USB key supplied with the EMS2 Touch Panel.

Please keep this guide for the future connection of an additional device.

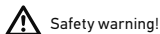
EMS2 must be installed by a qualified electrician, trained by Somfy to install EMS2.

EMS2 must be installed in accordance with these instructions and with regulations applicable in the country where the product is used.

Any operation of EMS2 outside the sphere of application described above is prohibited. Such operation shall exclude Somfy from all liability and invalidate the Somfy warranty, as will any failure to comply with the instructions given herein.

Any After-Sales Service operation on EMS2 requires intervention by Somfy personnel, qualified to carry out maintenance operations, excluding the instructions given in the "Maintenance" section.

Should any doubt arise during the installation or maintenance of EMS2 or for additional information, consult a Somfy contact or visit www.somfy.com.



Safety warning!














Caution!




Information

2. INSTALLATION

-  Handle EMS2 carefully to avoid burns  and injury; always use suitable PPE (personal protective equipment). Parts liable to cause injury under “EMS2 AC Power box” and “EMS DWP Power box”.
-  The power boxes (EMS2 AC Power box and EMS DWP Power box) must be installed in an electrical cabinet or in an enclosure:
 - to protect them from mechanical shocks.
 - to protect the user from electric shocks (for the EMS2 AC Power box).
-  If the building has a 3-phase supply, the EMS2 AC Power box and EMS DWP Power box must be connected to the same phase.
-  Display the danger symbol on the electrical cabinet door or on the device enclosure,  mentioning the risk of electric shock.
-  Never drop, knock, puncture or immerse any of the EMS2 components.
-  The device must be mounted on a standard DIN rail.
-  The power boxes can operate with only one Somfy drive at a time.
-  The Ethernet and RS232 network must be connected to Safety Extra Low Voltage (SELV) circuits.
-  Lock the electrical cabinet or the device enclosure after installation.

2. 1. ITEMS NECESSARY FOR INSTALLING EMS2

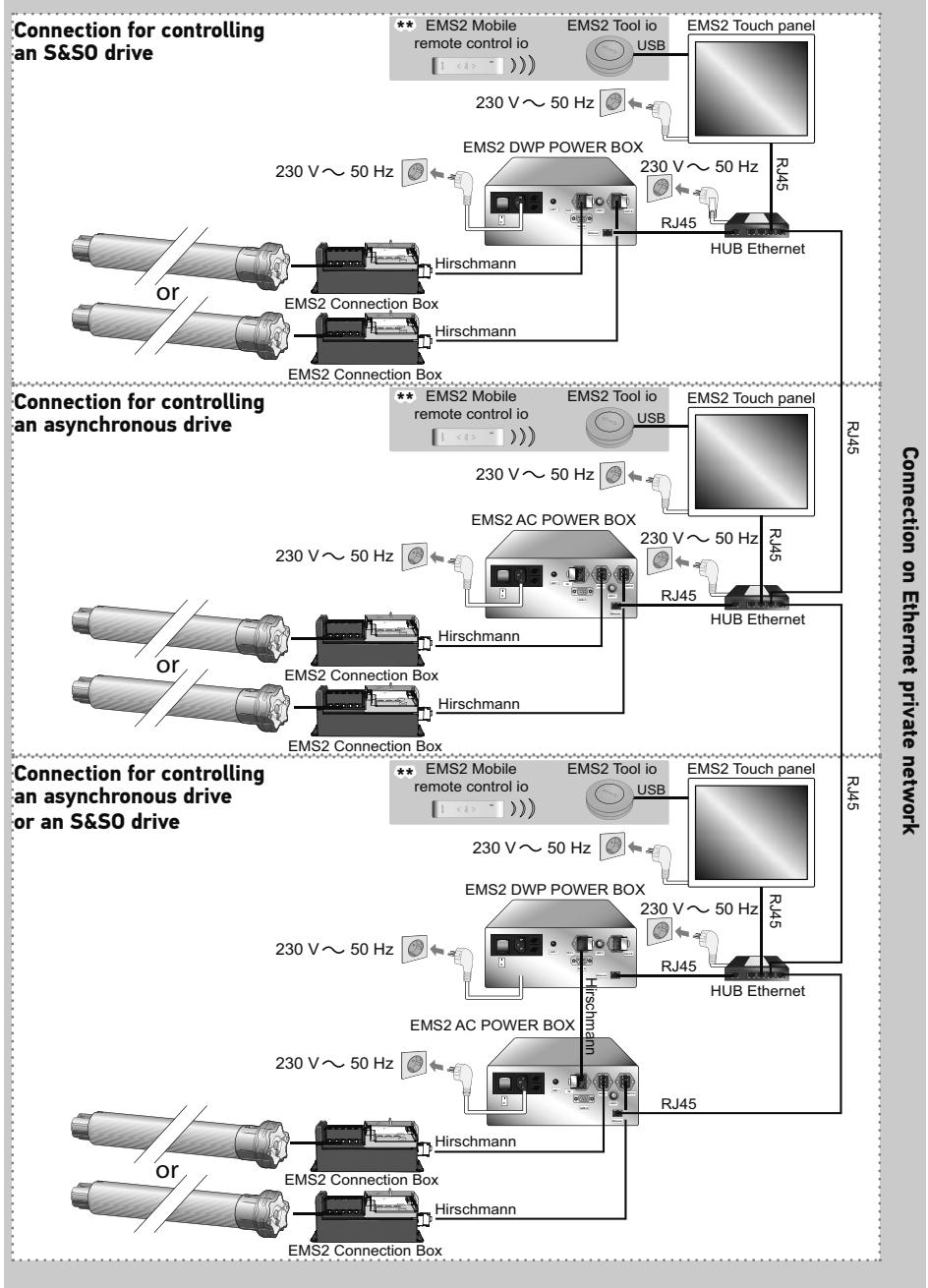
Hardware	Description
EMS2 Touch Panel*	Tablet with embedded software
EMS2 Touch panel power supply*	230 V power supply box for the EMS2 Touch Panel
USB mouse (not supplied)	Any mouse with USB interface
USB keyboard (not supplied)	Any keyboard with USB interface
EMS2 Tool io*	Io-homecontrol* radio receiver + USB cable
EMS2 Mobile Remote Control*	Io-homecontrol* radio control point
EMS2 RJ45 cable TP/hub*	Std RJ45 cable for TP/Ethernet hub link (length 5 m)
EMS2 DWP Power Box*	S&So power box (IMS)
EMS2 AC Power Box*	AC power box
EMS2 power box cable*	Single power supply cable for power box 2 m
EMS2 Connector*	Drive connection box
USB key* (Please keep the USB key for any software update)	Contains the user guide
Windows PC (not supplied)	Necessary for reading the user guide
Scanner Data Matrix (not supplied).	Optional. Scanner Data Matrix with USB port recommended for optimal use.
 It is not possible to pair the control points using a 1D barcode reader.	When configuring the scanner, please configure the tool such that it sends an “enter” signal at the end of the input.
EMS2 Ethernet hub*	Ethernet hub 5 ports min
EMS2 Ethernet hub cable*	230V / low-voltage power supply for Ethernet hub
RRF cable (diam. 6 to 10 mm) for Hirschmann plug*	Length as required: RRF 4 x 0.75 mm ²
EMS2 Connector male*	Hirschmann drive connector with male thread
EMS2 Connector female*	Hirschmann drive connector with female thread (4C)

*This product is available from your Somfy contact.

2. 2. WIRING

- Prior to any intervention, switch off the mains power supply.

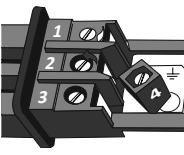
2. 2. 1. Identifying the steps to be performed



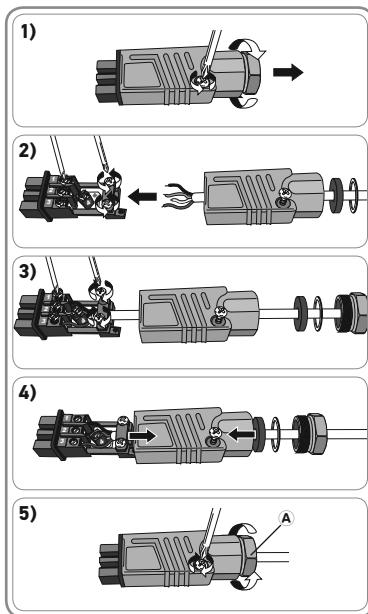
**Optional pack: See section on "Connection for controlling io-homecontrol® radio".

2. 2. 2. Connecting Hirschmann plugs

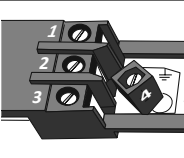
- Connect the four wires (4 x 0.75 mm²) from one end of the RRF cable, 6 mm to 10 mm in diameter, with the connectors of the female Hirschmann plug according to the table below:

	230 V ~ 50 Hz	Cable	
1	Phase direction 1 (P)	Black	
2	Neutral (N)	Blue	
3	Phase direction 2 (P)	Brown	
4	Earth (⊥)	Green-Yellow	

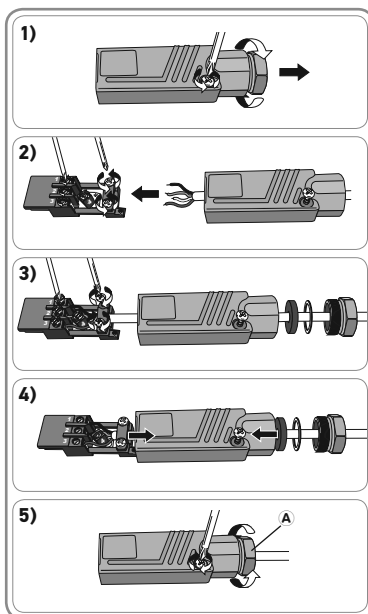
- Tightening torque Δ : 2 Nm



- Connect the four wires (4 x 0.75 mm²) from the other end of this cable with the connectors of the male Hirschmann plug according to the table below:

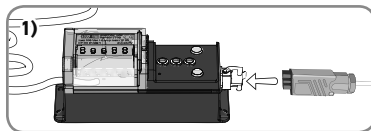
	230 V ~ 50 Hz	Cable	
1	Phase direction 1 (P)	Black	
2	Neutral (N)	Blue	
3	Phase direction 2 (P)	Brown	
4	Earth (⊥)	Green-Yellow	

- Tightening torque Δ : 2 Nm



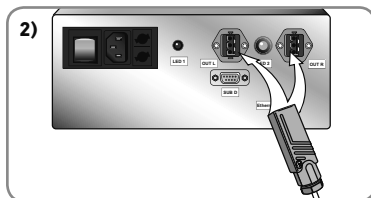
2. 2. 3. Connection for controlling an S&S0 drive

- 1) Connect the cable on the female Hirschmann plug side with the Hirschmann male input of the EMS2 Connection Box.

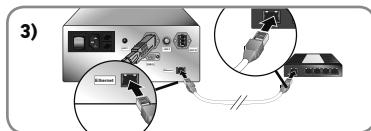


- 2) Connect the cable on the male Hirschmann plug side with the right or left Hirschmann female output of the EMS2 DWP Power Box.

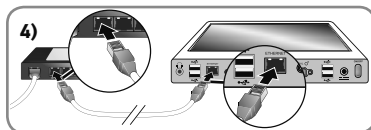
- i** Two outputs are provided to allow, if necessary, the connection of two EMS2 Connection Boxes, one for positioning to the left of the assembly table, the other for positioning to the right.



- 3) Connect a RJ45 cable between the Ethernet ports of the EMS2 DWP Power Box and the Ethernet HUB.



- 4) Connect a second RJ45 cable between the Ethernet ports of the Ethernet HUB and the EMS2 Touch Panel.

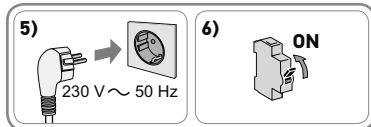


- 5) Connect the power supply cables of the EMS2 Touch Panel, the EMS2 DWP Power Box and the Ethernet HUB with the mains sockets.

Hand icon The mains sockets must be installed close to each device component and must be easily accessible.

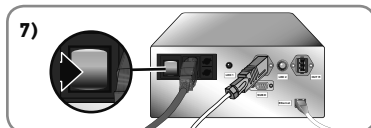
Hand icon The power supply disconnecting device of each device component is the detachable power cord.

Hand icon Mains sectors must have a protective earth.



- 6) Switch on the power.

- 7) Press the On/Off button on the EMS2 DWP Power Box to activate the box.



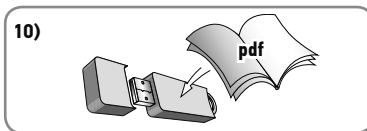
- 8) Press the On/Off button on the EMS2 Touch Panel to turn on the monitor.



- 9) The EMS2 Touch Panel screen displays the start-up window of the EMS2 TPST software.

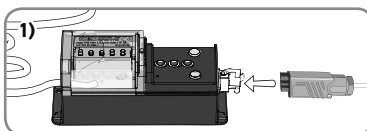


10) EMS2 is ready for use. (Read the pdf user guide provided in the USB key and on the EMS2 Touch Panel for operating the software).

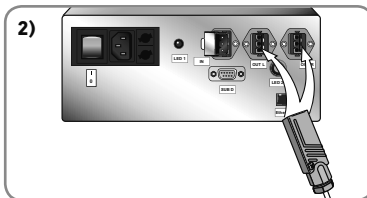


2. 2. 4. Connection for controlling an asynchronous drive

1) Connect the cable on the female Hirschmann plug side with the Hirschmann male input of the EMS2 Connection Box.

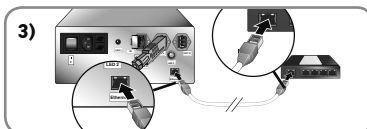


2) Connect the cable on the male Hirschmann plug side with the right or left Hirschmann female output of the EMS2 AC Power Box.

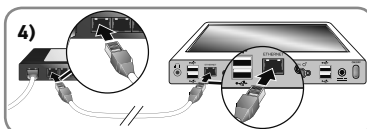


i Two outputs are provided to allow, if necessary, the connection of two EMS2 Connection Boxes, one for positioning to the left of the assembly table, the other for positioning to the right.

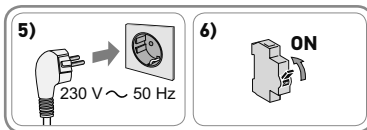
3) Connect a RJ45 cable between the Ethernet ports of the EMS2 AC Power Box and the Ethernet HUB.



4) Connect a second RJ45 cable between the Ethernet ports of the Ethernet HUB and the EMS2 Touch Panel.



5) Connect the power supply cable of the EMS2 Touch Panel, the EMS2 AC box and the Ethernet HUB with the mains sockets.



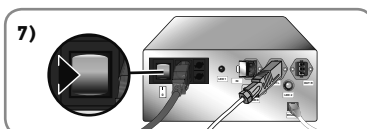
h The mains sockets must be installed close to each device component and must be easily accessible.

h The power supply disconnecting device of each device component is the detachable power cord.

h Mains sectors must have a protective earth.

6) Switch on the power.

7) Press the On/Off button on the EMS2 AC Power Box to activate the box.



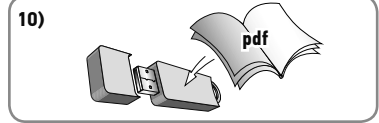
8) Press the On/Off button on the EMS2 Touch Panel to turn on the monitor.



- 9) The EMS2 Touch Panel screen displays the start-up window of the EMS2 TPST software.

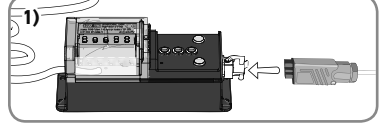


- 10) EMS2 is ready for use. (Read the pdf user guide provided in the USB key and on the EMS2 Touch Panel for operating the software).

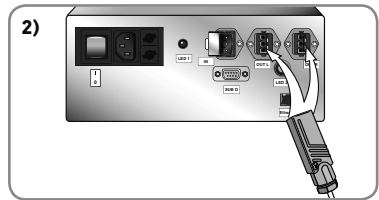


2. 2. 5. Connection for controlling an asynchronous or S&S0 drive

- 1) Connect the cable on the female Hirschmann plug side with the Hirschmann male input of the EMS2 Connection Box.

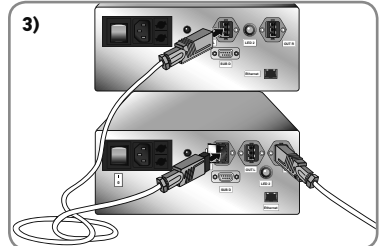


- 2) Connect the cable on the male Hirschmann plug side with the right or left Hirschmann female output of the EMS2 AC Power Box.

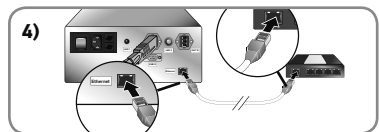


- i** Two outputs are provided to allow, if necessary, the connection of two EMS2 Connection Boxes, one for positioning to the left of the assembly table, the other for positioning to the right.

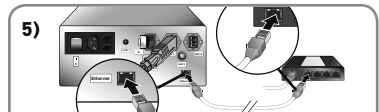
- 3) Connect a second cable equipped with Hirschmann plugs (not supplied) with the male plug on the Hirschmann output of the EMS2 DWP Power Box and the female plug with the Hirschmann input of the EMS2 AC Power Box.



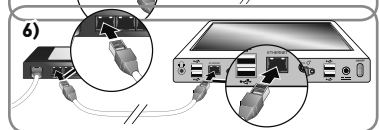
- 4) Connect a RJ45 cable between the Ethernet ports of the EMS2 DWP Power Box and the Ethernet HUB.




- 5) Connect a second RJ45 cable between the Ethernet ports of the EMS2 AC Power Box and the Ethernet Hub.





- 6) Connect a third RJ45 cable between Ethernet ports of the Ethernet HUB and the EMS2 Touch Panel.



7) Connect the power supply cables of the EMS2 Touch Panel, the EMS2 AC Power Box, the EMS2 DWP Power Box and the Ethernet HUB with the mains sockets.

 The mains sockets must be installed close to each device component and must be easily accessible.

 The power supply disconnecting device of each device component is the detachable power cord.

 Mains sectors must have a protective earth.

8) Switch on the power.

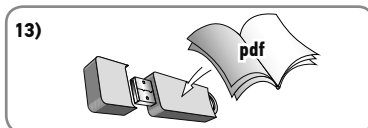
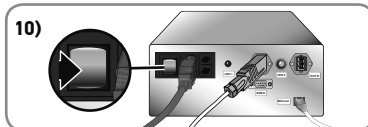
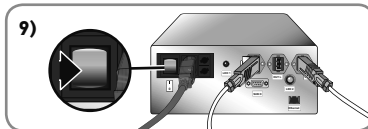
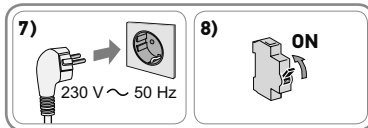
9) Press the On/Off button on the EMS2 AC Power Box to activate the box.

10) Press the On/Off button on the EMS2 DWP Power Box to activate the box.

11) Press the On/Off button on the EMS2 Touch Panel to turn on the monitor.


12) The EMS2 Touch Panel screen displays the start-up window of the EMS2 TPST software.

13) EMS2 is ready for use. (Read the pdf user guide provided in the USB key and on the EMS2 Touch Panel for operating the software).



2. 2. 6. Connection on Ethernet private network

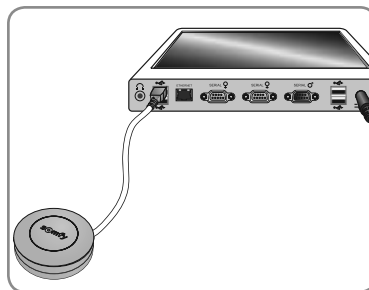
- Connection on Ethernet private network makes it possible to prevent cross-pairing; the first workstation that arrives at the pairing step has priority over the other users.
- To connect on a private network, just connect the Ethernet HUBS with each other using a RJ45 cable.

 The EMS2 setting tool is not designed to be connected to the intranet or internet.

2. 2. 7. Connection for controlling io-homecontrol® radio

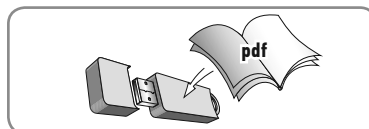
- Connect the EMS2 Tool io to the EMS2 Touch Panel using the USB cable.

i For installing and operating the EMS2 MOBILE REMOTE CONTROL, please refer to the “EMS2 - User Guide”.




2. 3. SET UP

- See the pdf “EMS2 - User Guide” provided in the USB key supplied with the EMS2 Touch Panel for operating the software.




3. MAINTENANCE

- ⚠** Always switch off the mains power supply before disconnecting the device's plugs.
- ⚠** Always switch off the supply to the power boxes before carrying out any work on them.
- ⚠** Only changing the external fuses of both the EMS2 Power Boxes is possible during maintenance.
- ⚠** Do not open the devices.
- i** There is a fuse on the neutral conductor on the power boxes.  N
- 👉** To update the software, please consult a Somfy contact.

4. TECHNICAL DATA

EMS2 DWP Power Box	
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	0 °C to 35 °C
Number of drives associated with the EMS2 Connection Box	Only one drive at a time, i.e. one right-hand drive or one left-hand drive.
Safety level	Class I
Maximum power	500 Watts
2 x class H fuses	5 x 20 mm 250 VAC 4 A slow blow
Right or left drive output cables	RRF 4 x 0.75 mm ²

EMS2 AC Power Box	
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	0 °C to 35 °C
Number of drives associated with the EMS2 Connection Box	Only one drive at a time, i.e. one right-hand drive or one left-hand drive.
Safety level	Class I
Maximum power	500 Watts
2 x class H fuses	5 x 20 mm 250 VAC 3.15 A slow blow
Right or left drive output cables	RRF 4 x 0.75 mm ²
Connecting cable between EMS2 DWP Power Box and EMS2 AC Power box	RRF 4 x 0.75 mm ²

EMS2 Mobile remote control	
Power supply	1 CR2430 3 V battery
Operating temperature	0°C to 50°C
Frequency bands and Maximum power used	868.700 MHz - 869.200 MHz ERP <25 mW
	Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

EMS2 Tool io	
Power supply	USB
Frequency bands and Maximum power used	868.700 MHz - 869.200 MHz ERP <25 mW
Operating temperature	0°C to +60°C
Protection rating	IP30
Dimensions	Ø 64 mm, thickness 22 mm
USB Port	Mini-B



SOMFY hereby warrants that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of European Directives applicable to the European Union. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.

Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses

www.somfy.com

